

CUPRINS

Mirela AIOANE, <i>Il ruolo strumentale della donna nella pubblicità</i>	9
Sveva BATTAGLIA, <i>Dettagli di stile: la comunicazione nel business in un'ottica interculturale</i>	20
Ana-Maria BOTNARU, <i>Romanian forest terminology: copac [= tree] and poiană [= glade] – two generic terms</i>	29
Iustina BURCI, <i>Structuri toponimice cu numerale</i>	34
Nanourougou COULIBALY, <i>Note sur la configuration énonciative des titres de couverture des médias ivoiriens</i>	42
Ioana-Rucsandra DASCĂLU, <i>Le vocabulaire français, latin et roumain du traité philosophique Les Passions de l'âme (Passiones animae) de René Descartes</i>	57
Alina GIOROCEANU, <i>Syntactic function and syntactic position in romanian grammars. Short critical view</i>	65
Isabel GONZÁLEZ-REY, <i>Le complément objet : relevé des difficultés d'identification et d'emploi en situation d'apprentissage d'une L2</i>	70
Lindita KAZAZI, <i>Il latino, lingua di cultura nel Medioevo e le sue influenze sull'albanese</i>	90
Gina MĂCIUCĂ, <i>Wortkomik: auslösende Mechanismen und Übersetzungsmöglichkeiten</i>	95
Francesco PERONO CACCIAFOCO, <i>Remote Origins. The case of "Water Towns", of Olbicella, and of root *alb-</i>	106
Mihaela POPESCU, <i>Notes sur l'étymologie et la morphosyntaxe des formes de futur et de conditionnel dans les langues romanes</i>	124
Paolo ROSEANO, <i>I plurali in sibilante postalveolare nel friulano del Canale di Gorto</i>	136
Gabriela RUSU-PĂSĂRIN, <i>Jurnalismul online și puterea simbolică a limbajului autorizat</i>	144
Lavinia SIMILARU, <i>Belleza / Fealdad en el refranero rumano y español</i>	148
Adela-Marinela STANCU, <i>Mots français d'origine russe</i>	154
Cristiana-Nicola TEODORESCU, <i>Un « drame terminologique » : la concurrence sémiotique / sémiologie</i>	162
*	
* *	
Alina Nicoleta ALBU, <i>Compounding in the generation of nominal financial terms in english - a few considerations</i>	175
Oana BADEA, <i>Morphological considerations on English Borrowings into Romanian (beginning with D)</i>	189
Mirona BENCE-MUK, <i>Un panorama semantico integrale sul libretto quale testo</i>	196
Larisa COMAN, <i>The Role of the Public Image of the Parties and of the Candidates in Democratic Elections</i>	207

Athanasia DRAKOULI, Sofia MAMIDAKI, Anna Irini TSATALBAS-SOGLU, <i>Aspetti dell'insegnamento dell'italiano in Grecia</i>	220
Oana-Adriana DUȚĂ, <i>Una sistematización de las propiedades de las unidades fraseológicas</i>	237
Iulia Cristina FRÎNCULESCU, <i>Greco-Latin Roots Pertaining to the Cardiovascular Terminology</i>	253
Raluca GALIȚA – Elena BONTA, <i>Linguistic Markers of Classroom Roles</i>	260
Nicola GUERRA, <i>Dalla strada alla letteratura, le spericolate e propizie vicende del forestierismo A.C.A.B.. Il contatto linguistico tra italiano e inglese nelle sottoculture Skinhead e Ultras</i>	272
Maria Liana HALĂS, <i>Semantica tropilor din poezia lui Vasile Alecsandri</i>	280
Mihaela MARCU – Alina Mihaela ICHIM, <i>Structura morfologică a limbii române în Gramatica românească (1757) a lui Dimitrie Eustatievici Brașoveanul</i>	292
Aura MOCANU, <i>Ion Gheție despre problemele filologiei românești</i>	300
Elena PÎRVU, <i>L'italiano, lingua modello nel celebre Paralelism între limba rumână și italiană di Ion Heliade Rădulescu</i>	308
Sabina ROTENȘTEIN, <i>Statutul numelui propriu între convenție lingvistică și discurs</i>	316
Mariana SÂNDULESCU, <i>Travasi soggettività / oggettività del discorso economico-finanziario</i>	337
Diana SOPON, <i>Appunti per uno sguardo contrastivo – mercato, piazza e piață</i>	345
Ștefan VLĂDUȚESCU, <i>Considerations on voice as a fundamental element in oral communication</i>	355

*

* *

PREZENTĂRI DE CĂRȚI ȘI REVISTE

Elena PLATON, Ioana SONEA, Dina VÎLCU, <i>Manual de limba română ca limbă străină (RLS). A1 – A2</i> (Gabriela BIRIȘ)	364
Antonio LILLO, <i>Transcribing English. The nuts and bolts of phonemic transcription</i> (Andreea ILIESCU)	366
Lidia CAZACU, <i>Compuse și analitisme metaforice în italiana modernă</i> (Elena PÎRVU)	369
Mariana ISTRATE, <i>Strategie denominative in letteratura</i> (Elena PÎRVU)	372
Adriana Alina POP, <i>Il discorso indiretto libero in Giorgio Bassani</i> (Elena PÎRVU)	375
Maria ILIESCU, <i>Varia Romanica. Universaux linguistiques, analyse du discours et caractère variationnel de la Romania</i> (Mihaela POPESCU)	377

CONTENTS

Mirela AIOANE, <i>The Role of Women in Advertising</i>	9
Sveva BATTAGLIA, <i>Style Details: Business Promotion from an Intercultural Perspective</i>	20
Ana-Maria BOTNARU, <i>Romanian Forest Terminology: Copac [= tree] and Poiană [= glade] – Two Generic Terms</i>	29
Iustina BURCI, <i>Toponymic Structures with Numerals</i>	34
Nanourougo COULIBALY, <i>On the Enunciative Configuration of Ivorian Press Headlines</i>	42
Ioana-Rucsandra DASCĂLU, <i>The French, Latin and Romanian Vocabulary of Rene Descartes' Passions of the Soul (Passiones animae)</i>	57
Alina GIOROCEANU, <i>Syntactic Function and Syntactic Position in Romanian Grammars. Short Critical View</i>	65
Isabel GONZÁLEZ-REY, <i>The Direct Object: Difficulties of Identification and Use in L2 Learning</i>	70
Lindita KAZAZI, <i>Latin: A Language of Culture in the Middle Ages and Its Influences on Albanian Language</i>	90
Gina MĂCIUCĂ, <i>Language Humour: Mechanisms and Translation Strategies</i>	95
Francesco PERONO CACCIAFOCO, <i>Remote Origins. The Case of "Water Towns", of Olbicella and of Root *alb-</i>	106
Mihaela POPESCU, <i>Observations on the Etymology and Morphosyntax of the Future and Conditional Forms in Romance Languages</i>	124
Paolo ROSEANO, <i>The Plural in Post-Alveolar Sibilant Consonant in the Friulian of the Lower Valley of Gorto</i>	136
Gabriela RUSU-PĂȘĂRIN, <i>Online Journalism and the Symbolic Power of Authorised Language</i>	144
Lavinia SIMILARU, <i>Beauty / Ugliness in Romanian and Spanish Proverbs</i>	148
Adela-Marinela STANCU, <i>French Words of Russian Origin</i>	154
Cristiana-Nicola TEODORESCU, <i>A Terminological Drama: The Competition Between Semiotics and Semiology</i>	162
*	
* *	
Alina Nicoleta ALBU, <i>Compounding in the Generation of Nominal Financial Terms in English - a Few Considerations</i>	175
Oana BADEA, <i>Morphological Considerations on English Borrowings into Romanian (Beginning with D)</i>	189
Mirona BENCE-MUK, <i>An Integralist Semantic Perspective on Libretto as a Text</i>	196
Larisa COMAN, <i>The Role of the Public Image of the Parties and Candidates in Democratic Elections</i>	207

Athanasia DRAKOULI, Sofia MAMIDAKI, Anna Irini TSATALBAS-SOGLU, <i>On Teaching Italian Language in Greece</i>	220
Oana-Adriana DUȚĂ, <i>A Systematic Approach on the Properties of Idioms</i>	237
Iulia Cristina FRÎNCULESCU, <i>Greco-Latin Roots Pertaining to the Cardiovascular Terminology</i>	253
Raluca GALIȚA – Elena BONTA, <i>Linguistic Markers of Classroom Roles</i>	260
Nicola GUERRA, <i>From the Streets to Literature, the History of the Acronym A.C.A.B. in Italian Language. The Language Contact between English and Italian: the Role of the Skinhead and Football Ultras Subcultures</i>	272
Maria Liana HALĂS, <i>The Semantics of Tropes in Vasile Alecsandri's Poetry</i>	280
Mihaela MARCU – Alina Mihaela ICHIM, <i>The Morphological Structure of Romanian Language in Dimitrie Eustatievici Brașoveanul's Gramatica rumânească (1757)</i>	292
Aura MOCANU, <i>Ion Gheție on the Issues of Romanian Philology</i>	300
Elena PÎRVU, <i>Italian, a Model Language in Ion Heliade Rădulescu's Famous Paralelism între limba română și italiană</i>	308
Sabina ROTENȘTEIN, <i>The Status of Proper Nouns, Between Linguistic Conventions and Discourse</i>	316
Mariana SÂNDULESCU, <i>Subjective / Objective Transfer in Business and Financial Discourse</i>	337
Diana SOPON, <i>Notes for a Contrastive Study – mercato, piazza and piață</i>	345
Ștefan VLĂDUȚESCU, <i>Considerations on Voice as a Fundamental Element in Oral Communication</i>	355

*

* *

BOOK AND JOURNAL REVIEWS

Elena PLATON, Ioana SONEA, Dina VÎLCU, <i>Manual de limba română ca limbă străină (RLS). A1 – A2</i> (Gabriela BIRIȘ)	364
Antonio LILLO, <i>Transcribing English. The nuts and bolts of phonemic transcription</i> (Andreea ILIESCU)	366
Lidia CAZACU, <i>Compuse și analitisme metaforice în italiana modernă</i> (Elena PÎRVU)	369
Mariana ISTRATE, <i>Strategie denominative in letteratura</i> (Elena PÎRVU)	372
Adriana Alina POP, <i>Il discorso indiretto libero in Giorgio Bassani</i> (Elena PÎRVU)	375
Maria ILIESCU, <i>Varia Romanica. Universaux linguistiques, analyse du discours et caractère variationnel de la Romania</i> (Mihaela POPESCU)	377

SOMMAIRE

Mirela AIOANE, <i>Le rôle de la femme dans la publicité</i>	9
Sveva BATTAGLIA, <i>Détails de style: la promotion du business du point de vue interculturel</i>	20
Ana-Maria BOTNARU, <i>La terminologie roumaine de la forêt: copac et poiană – deux termes génériques</i>	29
Iustina BURCI, <i>Structures toponymiques contenant des numéraux</i>	34
Nanourougo COULIBALY, <i>Note sur la configuration énonciative des titres de couverture des médias ivoiriens</i>	42
Ioana-Rucsandra DASCĂLU, <i>Le vocabulaire français, latin et roumain du traité philosophique Les Passions de l'âme (Passiones animae) de René Descartes</i>	57
Alina GIOROCEANU, <i>Fonction syntaxique et position syntaxique dans les grammaires du roumain. Bref aperçu critique</i>	65
Isabel GONZÁLEZ-REY, <i>Le complément objet: relevé des difficultés d'identification et d'emploi en situation d'apprentissage d'une L2</i>	70
Lindita KAZAZI, <i>Le latin, langue de culture au Moyen Age et son influence sur l'albanais</i>	90
Gina MĂCIUCĂ, <i>Le comique de langage: mécanismes générateurs et modalités de traduction</i>	95
Francesco PERONO CACCIAFOCO, <i>Les origines lointaines. Le cas des "villes d'eau" d'Olbicella et de la racine *alb-</i>	106
Mihaela POPESCU, <i>Notes sur l'étymologie et la morphosyntaxe des formes de futur et de conditionnel dans les langues romanes</i>	124
Paolo ROSEANO, <i>Le pluriel en sifflantes post-alvéolaires dans le frioulan de Canale di Gorto</i>	136
Gabriela RUSU-PĂȘĂRIN, <i>Le journalisme en ligne et le pouvoir symbolique du langage autorisé</i>	144
Lavinia SIMILARU, <i>Beauté/Laideur dans les proverbes roumains et espagnols</i>	148
Adela-Marinela STANCU, <i>Mots français d'origine russe</i>	154
Cristiana-Nicola TEODORESCU, <i>Un « drame terminologique » : la concurrence sémiotique / sémiologie</i>	162
*	
* *	
Alina Nicoleta ALBU, <i>La composition dans la génération des termes nominaux financiers en anglais – quelques considérations</i>	175
Oana BADEA, <i>Considérations sur l'encadrement morphologique des emprunts d'origine anglaise (la lettre D)</i>	189
Mirona BENCE-MUK, <i>Une perspective sémantique intégraliste sur le livret comme texte</i>	196
Larisa COMAN, <i>Le rôle de l'image publique des partis et des candidats dans les élections démocratiques</i>	207

Athanasia DRAKOULI, Sofia MAMIDAKI, Anna Irini TSATALBAS-SOGLU, <i>Aspects de l'enseignement de l'italien en Grèce</i>	220
Oana-Adriana DUȚĂ, <i>Une systématisation des propriétés des unités phraséologiques</i>	237
Iulia Cristina FRÎNCULESCU, <i>Les racines gréco-latines spécifiques de la terminologie cardio-vasculaire</i>	253
Raluca GALIȚA – Elena BONTA, <i>Marqueurs linguistiques des rôles en classe</i>	260
Nicola GUERRA, <i>De la rue à la littérature, l'histoire de l'acronyme A.C.A.B. dans la langue italienne. Le contact linguistique entre l'anglais et l'italien dans les sous-cultures Skinhead et Ultras</i>	272
Maria Liana HALĂS, <i>La sémantique des tropes dans la poésie de Vasile Alecsandri</i>	280
Mihaela MARCU – Alina Mihaela ICHIM, <i>La structure morphologique de la langue roumaine dans Gramatica rumânească (1757) de Dimitrie Eustatievici Brașoveanu</i>	292
Aura MOCANU, <i>Ion Gheție sur les problèmes de la philologie roumaine</i>	300
Elena PÎRVU, <i>L'italien, langue modèle dans le célèbre Parallèle entre le roumain et l'italien de Ion Heliade Rădulescu</i>	308
Sabina ROTENȘTEIN, <i>Le statut des noms propres entre convention linguistique et discours</i>	316
Mariana SÂNDULESCU, <i>Le jeu subjectif/objectif dans le discours économique et financier</i>	337
Diana SOPON, <i>Notes pour une étude contrastive – mercato, piazza et piață</i>	345
Ștefan VLĂDUȚESCU, <i>Considérations sur la voix comme élément fondamental dans la communication orale</i>	355

*

* *

COMPTES RENDUS

Elena PLATON, Ioana SONEA, Dina VÎLCU, <i>Manual de limba română ca limbă străină (RLS). A1 – A2</i> (Gabriela BIRIȘ)	364
Antonio LILLO, <i>Transcribing English. The nuts and bolts of phonemic transcription</i> (Andreea ILIESCU)	366
Lidia CAZACU, <i>Compuse și analitisme metaforice în italiana modernă</i> (Elena PÎRVU)	369
Mariana ISTRATE, <i>Strategie denominative in letteratura</i> (Elena PÎRVU)	372
Adriana Alina POP, <i>Il discorso indiretto libero in Giorgio Bassani</i> (Elena PÎRVU)	375
Maria ILIESCU, <i>Varia Romanica. Universaux linguistiques, analyse du discours et caractère variationnel de la Romania</i> (Mihaela POPESCU)	377